

Article 19.

Sauf accord contraire des Parties, les décisions de la Commission de conciliation seront prises à la majorité des voix et la Commission ne pourra se prononcer sur le fond du différend que si tous ses membres sont présents.

Article 20.

Les Parties s'engagent à faciliter les travaux de la Commission de conciliation et, en particulier, à lui fournir, dans la plus large mesure possible, tous documents et informations utiles, ainsi qu'à user des moyens dont elles disposent pour lui permettre de procéder sur leur territoire et selon leur législation à la citation et à l'audition de témoins ou d'experts et à des transports sur les lieux.

Article 21.

1. Pendant la durée de leurs travaux, chacun des Commissaires recevra une indemnité dont le montant sera arrêté du commun accord des Parties, qui en supporteront chacune une part égale.

2. Les frais généraux occasionnés par le fonctionnement de la Commission seront répartis de la même façon.

Artikel 22.

1. La Commission de conciliation aura pour tâche d'élucider les questions en litige, de recueillir à cette fin toutes les informations utiles, par voie d'enquête ou autrement, et de s'efforcer de concilier les Parties. Elle pourra, après examen de l'affaire, exposer aux Parties les termes de l'arrangement qui lui paraîtrait convenable et leur impartir un délai pour se prononcer.

2. A la fin de ses travaux, la Commission dressera un procès-verbal constatant, suivant le cas, soit que les Parties se sont arrangées et, s'il y a lieu, les conditions de l'arrangement, soit que les Parties n'ont pu être conciliées. Le procès-verbal ne mentionnera pas si les décisions de la Commission ont été prises à l'unanimité ou à la majorité.

Artikel 19.

I Mangel af anden Aftale mellem Parterne træffes Forligsnævnets Beslutninger med Stemmeferhed, og Nævnet kan kun udtale sig om Sagens Realitet, naar samtlige dets Medlemmer er tilstede.

Artikel 20.

Parterne forpligter sig til at lette Forligsnævnets Virksomhed og navnlig til i størst muligt Omfang at forsyne det med alle nyttige Aktstykker og Oplysninger saavel som til at benytte de Midler, hvorover de raader, til at give det Adgang til paa deres Omraade og i Overensstemmelse med deres Lovgivning at indstævne Vidner eller Sagkyndige og at foretage Undersøgelser paa Stedet.

Artikel 21.

1. Under deres Virksomhed modtager Forligsnævnets Medlemmer en Godtgørelse, hvis Størrelse fastsættes ved Aftale mellem Parterne, som hver bærer en lige Del deraf.

2. De almindelige Omkostninger forbundet med Nævnets Virksomhed fordeles paa samme Maade.

Artikel 22.

1. Forligsnævnet har til Opgave at klarlægge de omtvistede Spørgsmaal, i dette Øjemed at samle alle nyttige Oplysninger og at bestræbe sig for at forlige Parterne. Det kan, efter at have undersøgt Sagen, over for Parterne fremsætte de nærmere Vilkaar for en Ordning, som vilde forekomme det passende, og give dem en Frist til at udtale sig herom.

2. Ved Afslutningen af sin Virksomhed opretter Nævnet en Protokol, der fastslaar efter Omstændighederne, enten at Parterne har truffet en Ordning og i saa Fald de nærmere Vilkaar for denne Ordning, eller at Parterne ikke har kunnet forliges. Protokollen maa ikke omtale, hvorvidt Nævnets Beslutninger er vedtaget enstemmigt eller ved Stemmeferhed.